

# SPECIALE KERSTBIJLAGE

## REGIOMAGAZINE

### Succes door Reclame!

In deze bijlage:

Kerst- en Nieuwjaarswensen van  
ondernemers uit de regio

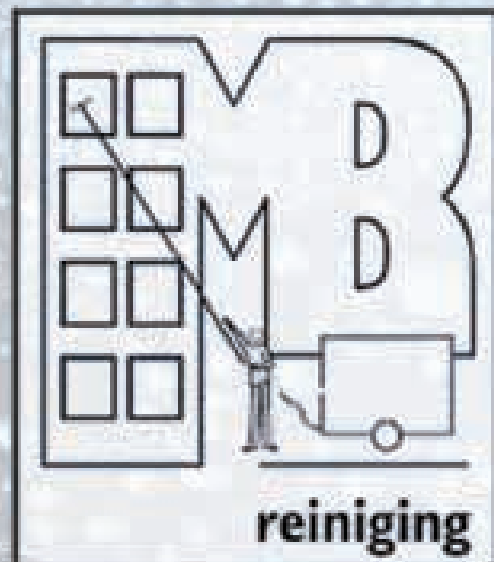
Kerstpuzzel

MAAK KANS OP  
ÉÉN MINUUT  
GRATIS WINKELLEN!

## REGIOMAGAZINE

### Succes door Reclame!

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**



## MB Reiniging

Wij wensen u fijne  
 feestdagen en een  
 glansrijk 2013!

K.J. de Vriezestraat 69  
 9648 HC WILDERVANK  
 Tel.: 0598-468304  
 www.mbreiniging.nl

reiniging



Witvlietweg 40  
 9561 VA Ter Apel  
 T 0994-527 290  
 F 0994-288 447  
 M 0611 084 284  
 E info@bosfinancieeladvies.nl  
 W bosfinancieeladvies.nl

Financieel advies • Verzekerings • Pensioen • Belastingadvies

Op werkdagen vóór 16.00 uur op werkdagen



bosfinancieeladvies.nl



WIJ WENSEN U FIJNE FEESTDAGEN  
 EN EEN GELUKKIG 2013!

WWW.WILLIEOOSTINGCARAVANS.NL



STEENHOUWER 19D TEL. 0599-658409  
 STADSKANAAL

ADVOCATENKANTOOR

Correspondentie:  
 Postbus 160  
 9560 AD Ter Apel  
 Telefax: 0599-581088

Kantooradres:  
 Vijverstraat 51  
 9561 KP Ter Apel  
 Telefoon: 0599-581617

Privé:  
 Vlagwedderstraat 30  
 9545 TC Bourtange  
 Telefoon: 0599-354242  
 Mobiel: 06 53384128  
 E-mail: w.eelsing@hetnet.nl

**Mr. W. Eelsing**  
 advocaat



FIJNE FEESTDAGEN  
 EN EEN  
 VOORSPOEDIG 2013!



Bloemmakers 17A, Gieten  
 Tel. 0592-265744  
 www.debadkamergieten.nl  
 Webshop: www.debadkamershop.nl

Wij zijn gesloten  
 van 23 december  
 t/m 7 januari

## DERRICK EEFING

TECHNIEK & ONTWIKKELING  
 WWW.DERRICKEEFING.NL

• Mob. 06 54364963  
 • info@derrickeefting.nl  
 • Zanddijk 73  
 • 9561 VD Ter Apel



OOK VOOR TRUCKSERVICE EN VERSNELLINGSBAKREVISIE!

IK WENS IEDEREEN  
 EEN FIJN  
 2013\*

IDEE  
 DESIGN  
 IDENTITEIT  
 PRINT  
 WEB



\* EN VEEL GOEDE IDEEËN!

NIJEUW  
 ADRRES

**GRAFIQUE**

DE LINDEN 3, 7872 RS VALTHE - T. 06-21255182 - INFO@GRAFIQUE.NL - WWW.GRAFIQUE.NL



Markt- en bedrijfsonderzoek

Prettige Feestdagen en een  
 Positief en Ondernemend  
 2013



Tel. 599-852050 Mob. 06-25159813  
 info@kila-consultancy.nl www.kila-consultancy.com

# De volgende ondernemers wensen u Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !

## ‘Doping is niet uit te bannen, daarom ben ik voorstander om het vrij te geven’

door Jaap Ruiter

Het organiseren van sportieve evenementen zit Jantienus Warners (61) in het bloed. Ondanks meerdere onderscheidingen doet de bekende Gieter naar het vooral omdat hij het leuk vindt, moeilijk kan stilzitten en een echte sportliefhebber is. Het bekendste evenement waaraan Jantienus Warners zijn naam heeft verbonden is de Superprestige, die onlangs voor de 37e keer is gehouden.

### Maar je bent al meer dan 37 jaar betrokken bij het veldrijden?

“Jazeker. In 1970 ben ik toegetreden tot het bestuur van de Gieter Wielerronde. Vanaf 1976 zijn we ook het veldrijden gaan organiseren. In 1989 zijn we toegetreden tot de Superprestige. Het veldrijden vind ik prachtig omdat het een pure sport is. Er is geen ploegentactiek en renners kunnen zich niet verstoppen in het peloton. Een veldrijder is helemaal op zichzelf aangewezen. Nee, ik heb zelf nooit aan veldrijden gedaan. Ik denk dat mijn passie voor het veldrijden is ontstaan toen ik aan atletiek deed en het op een gegeven moment erg saai begon te vinden om steeds diezelfde rondjes op de atletiekbaan te rennen. Toen ben ik overstapt op het veldlopen. Dat vond ik machtig mooi om te doen. De elementen te trotseren om tot een goede prestatie te komen.”

### Ik neem aan dat je veel hoogtepunten in het veldrijden hebt meegemaakt?

“Zeker weten! Zo hebben we al vier keer het NK veldrijden georganiseerd en in 1991 zelfs het Wereldkampioenschap. Dat was wel één van de hoogtepunten. In 2014 mogen we wederom het NK organiseren. Daar zijn we nu al druk mee bezig. Maar ook de vele persoonlijke contacten met sportmensen zijn voor mij hoogtepunten.”

### Zo heb je een hele speciale band met Marianne Vos

“Die is 8 jaar geleden ontstaan toen Marianne op 16-jarige leeftijd Nederlands juniorenkampioen werd en ik haar vader belde met de vraag of Marianne ook in Gieten wilde komen rijden. Dat wilde ze heel graag, maar haar vader vertelde mij dat hij geen geld had om naar Gieten te rijden. Toen heb ik voorgesteld om net genoeg benzine te tanken voor de reis naar Gieten en dat ze hier de tank weer vol mogen gooien en daarnaast ook 100 gulden reiskosten zouden krijgen. Dat gebaar zijn Marianne en haar ouders nooit vergeten. En daarom komen ze nog steeds heel graag naar Gieten. Ik heb veel respect voor Marianne. Ze is een hele gedreven en ambitieuze sportvrouw, die verder kijkt dan de sport alleen. Ze is nooit vergeten waar ze vandaan komt en wat zij en haar ouders er voor hebben moeten doen om te komen waar ze nu staat. Marianne zal nooit haar afkomst verloochenen. Daarnaast is ze ook nog eens hele leuke en aardige meid. Tijdens de laatste Superprestige, waar ze tweede werd, stond ze nog heel lang tussen de supporters om handtekeningen uit te delen, terwijl ze bezig was met een intensieve training en op het punt stond om naar Zuid Afrika af te reizen.”

### Je hebt geluk dat je bij de Rabobank werkt en dus alle medewerking krijgt!

“De Rabobank is een enthousiaste sponsor van het wielrennen en veldrijden. Jammer dat ze zijn gestopt met het wielrennen op de weg, maar de bank had geen keus vanwege die dopingperikelen. Maar al die media-aandacht voor dopingschandalen heeft de wielersport voor een deel over

zichzelf afgeroepen omdat ze telkens luidkeels hebben verkondigd dat ze de wielersport dopingvrij zouden gaan maken, maar daar dus niet in geslaagd zijn nu bekend is geworden dat zelfs de nimmer betrapte Lance Armstrong al die tijd met doping in zijn lijf heeft rondgereden. Logisch dat de media telkens bovenop elk dopingschandaal duikt. Laatst las ik

dat één van de atleten van de Nederlandse estafetteploeg betrappt was op bezit van cocaïne. Dat was een klein berichtje in de krant. Als bijvoorbeeld Robert Gesink dat was overkomen was het land te klein geweest! In elke sport wordt doping gebruikt. Waarom denk je dat dopingcontroles keihard worden geweigerd bij het tennissen? En waarom de tennissers nooit last hebben van een jetlag terwijl ze de hele wereld rondvliegen? Ik vind dat ze doping vrij moeten geven. Het is nooit volledig bewezen dat doping over langere periodes bijdraagt aan verhoging van prestaties. En wanneer sporters hun eigen gezondheid op het spel willen zetten moeten ze dit zelf bepalen. Je kunt het toch niet voorkomen.”

### Ben je zelf wel eens getuige geweest van doping?

“Jawel, maar niet bij de professionals. Dat was ergens halverwege de jaren tachtig toen ik jurylid bij een wielerronde was. In die tijd had je ook de categorie ‘Liefhebbers’, met een prijzengeld van rond de 100 gulden waarvan de winnaar een paar tientjes kreeg. Op een gegeven moment kwam de bekende dopingarts dokter Siemons bij mij staan en vertelde dat hij deze keer een dopingcontrole onder de ‘Liefhebbers’ wilde gaan doen en of ik daar een ruimte voor wilde creëren. Toen ik naar de kleedkamers liep zag ik drie deelnemers van de categorie ‘Liefhebbers’ met een spuit in de arm. Ik heb ze gewaarschuwd dat er na afloop een dopingcontrole zou plaatsvinden. Deze drie zijn nog wel opgestapt, maar na één rondje hielden ze het voor gezien!” Doping is niet uit te bannen. Als iedere sporter, zowel professionals als amateurs, in een weekend zouden worden gecontroleerd op doping, dan ben ik er heilig van overtuigd dat er heel veel sporters door de mand vallen.”

### Ondanks al dat georganiseer werk je ook nog gewoon, neem ik aan?

“Zeker weten! Ik werk vanaf 1970 al bij de Rabobank in Gieten. In dat jaar waren we met zijn vijven en ik was jongste bediende. We zaten als bankmedewerkers achter tralies en kogelvrij glas omdat er in die tijd veel geld in de bank aanwezig was. Via allerlei opleidingen, cursussen en bijscholingen werk ik momenteel als proces-controller (het bewaken van allerlei processen) en doe ik het Crisis en Fraudemanagement. Bij dat laatste kun je bijvoorbeeld denken aan de gevolgen van internet- en pinpasfraude, maar ook aan de gevolgen van het pogen tot het laten ontploffen van een geldautomaat, zoals laatst werd geprobeerd en tegenwoordig gelukkig vrijwel onmogelijk is geworden. Als medewerker bij een bank sta je net als in ieder ander bedrijf bloot aan gevaren. Hier moet je natuurlijk niet al te lang bij stil blijven staan. Ik weet nog wel dat de toenmalige directeur in 1970 tegen ons zei dat als we zouden worden overvallen door gewapende bankrovers, we niet de held moeten gaan uithangen en het gevraagde geld gewoon mee moeten geven. Dat was in tegenspraak met wat hij in 1965 zelf heeft gedaan toen hier op de bank in Gieten de eerste gewapende bankoverval in Nederland plaats vond. In plaats van het geld af te geven sprong hij er met gevaar voor eigen leven tussen en is op een haar na bijna doodgeschoten. De kogel heeft de zijkant van zijn hoofd geschampt. Als beloning heeft deze directeur een auto gekregen. De daders zijn nooit gepakt. Momenteel zijn er geen bankovervallen meer omdat er, hoe gek het ook klinkt voor een bank, geen cash geld meer aanwezig is.”

### Tot slot de kerstgedachte...

“Het was in ieder geval een bewogen jaar met de wereldwijde crises die iedereen heeft geraakt. Ik hoop dat Nederland ook in 2013, economisch gezien, nog steeds bij de sterkste landen van Europa blijft behoren. Verder hoop ik van harte dat het zinloze geweld wordt gestopt en wens ik iedereen een goede gezondheid toe. Want dat is toch het allerbelangrijkste!”



**JMW**  
Wij wensen u  
prettige feestdagen  
en een sprankelend  
2013!  
**JUWELIER  
MULDER**  
Musselweg 67A  
MUSSEL  
Tel. 0599-454233

De juwelier met de vertrouwde sfeer

**schildersbedrijf eerenstein**  
glas-verf-behang  
06-51193026

**gert eerenstein**  
schildersbedrijfeerenstein@gmail.com

zuiddijep 24  
9571 BR  
tweede elstmond

**AUTO- & SCHADEBEDRIJF**

**KRIEGSMAN** VOF  
ONSTWEDDE TEL. 0599 - 333 205 / 333 304

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**



**Echte Bakker Bos**  
 Viaductstraat 7 | 9561 AA Ter Apel  
 Tel. 0599-581283



DRENTSELAAN 4 | STADSKANAAL  
 96 28 15 68 38 | jphofvast@home.nl

*Atelier Jolanda*



- Kleding reparatie
- Kleding op maat
- Gordijnen en Vitrage
- Naai- en patroontekentjes



*Romance Bruidscorsettes  
 Boutique De Lingerie*

Weg de Bruidscorset  
 van De Bruidscorset  
 24 jaar ervaring en expertise  
 1. www.romancebruidscorset.nl  
 2. info@romancebruidscorset.nl

*Bleker  
 Juweliers*

Eurostate 4 - 9501 DC Stadskanaal  
 Tel: 0599 - 622 658  
 www.blekerjuweliers.nl  
 info@blekerjuweliers.nl



Kreisstraat 1  
 Musselkanaal

**De Gelegenheid**  
 CAFE RESTAURANT

Tel. 0599-612595  
 www.de-gelegenheid.nl



**BOUW KOSTER  
 TWEEWIELERS**  
 Poststraat 7 Stadskanaal Tel. 0599 - 613482

Borduurstudio, verstel- en gordijnenatelier

**de naaibo**

Uw borduurstudio  
 Uw handwerkwinkel  
 Uw verander- en herstelatelier  
 Uw cadeau shop  
 Uw stomerij  
 Ook voor uw persoonlijke cadeaus!



Beneluxlaan 7 - 9501 CT Stadskanaal - 0599 - 610921 - info@denaaibox.nl

Electronieweg 30B  
 9503 GA Stadskanaal

**GERRIT WESSELS**  
 Autoschade

Tel: 0599 65 00 06  
 Mobil 06 11 71 81 82



De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**

## Bouwbedrijf Smit

Werfstraat 14 - 9503 BT Stadskanaal - Tel/Fax 0599 64 89 96  
 Tel overdag 06 46 21 26 34 - www.bouwbedrijf-smit.nl

- Nieuwbouw
- Verbouw
- Onderhoud
- Renovatie



## Wilts Grondverzet

*Van of in grond, maaiwerk en sloopwerkzaamheden*

- kraanwerk
- grondwerk
- sloopwerk
- maaiwerk
- uitbaggeren
- beschroeiing
- sloophamer
- riolering

Marcel Wilts  
 06 - 54 35 40 97  
 Stadskanaal  
 www.wiltsgrondverzet.nl



## HATZMANN CERESSTRAAT 16 STADSKANAAL

Reeds 50 jaar is Autorischool Hatzmann HET begrip in de Kanaalstrook.

0599 - 612 251



Tinnegiet 9a  
 Postbus 38  
 9500 AA Stadskanaal

T. (0599) 65 18 08  
 F. (0599) 65 28 90  
 www.abiant.nl



*Wij wensen  
 u fijne feestdagen!*



„ Gevoel voor cijfers  
 passie voor klanten „

+ - % administraties  
 & belastingadviseurs  
**venema**



Kijk eens op [www.venema-belastingadviseurs.nl](http://www.venema-belastingadviseurs.nl)  
 Tel. 0599 - 671518 | Kijlstraat 28 | 9571 AL 2e Eeboommond

## Tweedehandskleding winkel Vintage4you

Verkoop van kinder- en dameskleding

Hoofdstraat 124 Stadskanaal  
 Tel. 0599 - 65 08 03



## TIMMERMANS TRAFFIC B.V.



LOONBEDRIJF TIMMERMANS  
 ZUIDERSTRAAT 43 | 9524 PH BUINERVEEN  
 TEL 0599-212452

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**

**Attent Folkers**  
 te Mussel

Musselweg 44  
 9584 AE Mussel  
 Tel.: 0599 - 45 48 20



Trendy kleding  
 van maat 42  
 t/m maat 62

**Wichter**  
 Mode



Hoofdstraat 28 | Stadskanaal | [www.wichtermode.nl](http://www.wichtermode.nl)

**PENGELS**  
 OUTDOOR & VRIJE TIJD

Stadshart 4  
 9501 SV Stadskanaal  
 Tel. 0599 - 613185



U kunt ons volgen via Facebook: [www.facebook.com/PengelsOutdoorVrijeTijd](http://www.facebook.com/PengelsOutdoorVrijeTijd)

**VOS** SYSTEMS  
**Grootprinten.nl**

Vos Systems / Grootprinten.nl  
 Zuiderweg 28 |  
 9521 AH Nieuw-Buinen  
 Tel. 0599 65 30 90



stukadoors en vloerenbedrijf  
**Nanninga**  
 spack en sierpleisterwerk



Glaslaan 33 - 9521 GG Nieuw Buinen - tel: 0599-853910 - fax: 0599-850938  
 E-mail: [info@stukadoorsbedrijfnanninga.nl](mailto:info@stukadoorsbedrijfnanninga.nl) - [www.stukadoorsbedrijfnanninga.nl](http://www.stukadoorsbedrijfnanninga.nl)

[www.liftservice-noord.nl](http://www.liftservice-noord.nl)  
[info@liftservice-noord.nl](mailto:info@liftservice-noord.nl)

Liftservice Noord  
 Oudestraat 71a  
 9502EG Stadskanaal  
 T. 0599 75337

**Liftservice** Noord  
 Uw partner in lifttechniek



Vij wensen u fijne kerstdagen  
 en een goed begin van het Nieuwjaar 2013

**ONRUST**  
 Noorderblokken 5 DROUWENERMOND  
 (aan de drentsemondenweg) Tel. 0599 - 65 30 42  
[www.onrust.net](http://www.onrust.net)

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**



**Visspecialzaak "De Rode Kreeft"**  
 Dirk de Ruiterstraat 7 - Musselkanaal  
 0599-417112



**J.L. Smit**  
 De Wissel 2  
 9503 AE Stadskanaal  
 Tel. 06-10227102  
 koo@jlsmit.nl  
 www.jlsmit.nl



**Auto en Motorrijdschool Gerhard Schipper**  
 Huiswegheem 1, Grotswelle - Tel. 0599-332134 - Mob. 06-53131917  
 www.autorijdschool-schipper.nl



**Frans Vorst** ☎ 06 20 30 46 17  
 Leerlooier 5  
 9502 KG  
 Stadskanaal  
 ☎ 0599-767282  
 @ info@vorstcampers.nl  
 i www.vorstcampers.nl



**Gerard Hempen**®  
 KEUKENS VAN HOUT SINDS 1885  
 Zandberg 81, 9563 PL, Telefoon 0599 - 47 06 05  
 Tevens vestigingen in: Nieuwleusen en Leek  
 www.gerardhempen.nl



**FLOW**  
 VERLOFKUNDIGENFRANSEN  
 • Persoonlijke zorg voor jou en je partner  
 • Betrokkenheid en hart voor de verlofkunde  
 • Ruim ingeplande gesprekken  
 • 24-uur per dag bereikbaar

Hoofdstraat 9 | 9501 CL Stadskanaal | 0599 65 22 47  
 info@verlofkundigenflow.nl | www.verlofkundigenflow.nl



**HvWijk**  
 INSTALLATIETECHNIEK  
 BEVEILIGINGSTECHNIEK  
 TOTAALSANITAIR  
 Buisstraat 4  
 9501 JA, Musselkanaal  
 Tel. 0599-413364  
 Fax 0599-416092  
 www.hvwijk.com



**SCHILDERBEDRIJF HUITING**  
 www.HUITING-SCHILDERS.NL  
 STADSKANAAL  
 VEENSTRAAT 21  
 TEL: 0599-211105  
 www.HUITING-SCHILDERS.NL

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**

# 2E KERSTDAG: GROTE KERSTSHOW!

VAN 13.00  
TOT 18.00 UUR

TIJDENS DE KERSTSHOW:  
EXTRA KORTINGEN!!

EEN HAPJE STAAT  
VOOR U KLAAR



WIJ WENSEN U HELE  
FIJNE FEESTDAGEN!

't Meubelhuus



Schoolstraat 147, 9581 GH Musselkanaal Tel: 0599-470255 - 06-11088170 - [jfilips@planet.nl](mailto:jfilips@planet.nl)



De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**



**S**terenberg  
 klussenbedrijf

Huisinghelaan 4  
 9591 EC Onstwedde  
 telefoon: 0599-331567  
 mobiel: 06-46638561  
 info@sterenborgklussenbedrijf.nl  
 www.sterenborgklussenbedrijf.nl



**O'bella!**  
 Haar - huid - nagels

Hollandselaan 45 b & c | Stadskanaal  
 0599-612465  
 www.obella.nl | info@obella.nl  
 Gratis Haal en Brengen binnen Stadskanaal

Zie onze website  
 voor het  
 complete aanbod  
 tuinmachines /  
 gereedschappen

www.rolfgrooten.nl



Handelsonderneming  
**R. Grooten**  
 1100 APRIL

Gruin en park  
 machines en gereedschappen  
 www.rolfgrooten.nl  
 Tel. 06 20445200

NIJLUTEL NAAR PERSONEEL

**MPO**  
 Mensen Personeelorganisatie bv

*Je merkt dat het werkt*

www.mpo-personeel.nl  
 Musselkanaal

info@mpo-personeel.nl  
 Tel. 0599-470278



**PUZZEL  
 MEE EN  
 MAAK KANS  
 OP  
 ÉÉN MINUUT  
 GRATIS  
 WINKELLEN  
 BIJ EEN  
 SUPERMARKT  
 IN DE REGIO**

Stuur de oplossing  
 van deze puzzel,  
 samen met uw naam,  
 adres, postcode, woonplaats  
 en telefoonnummer  
 via de mail naar  
 mariska@weekinweekuit.com

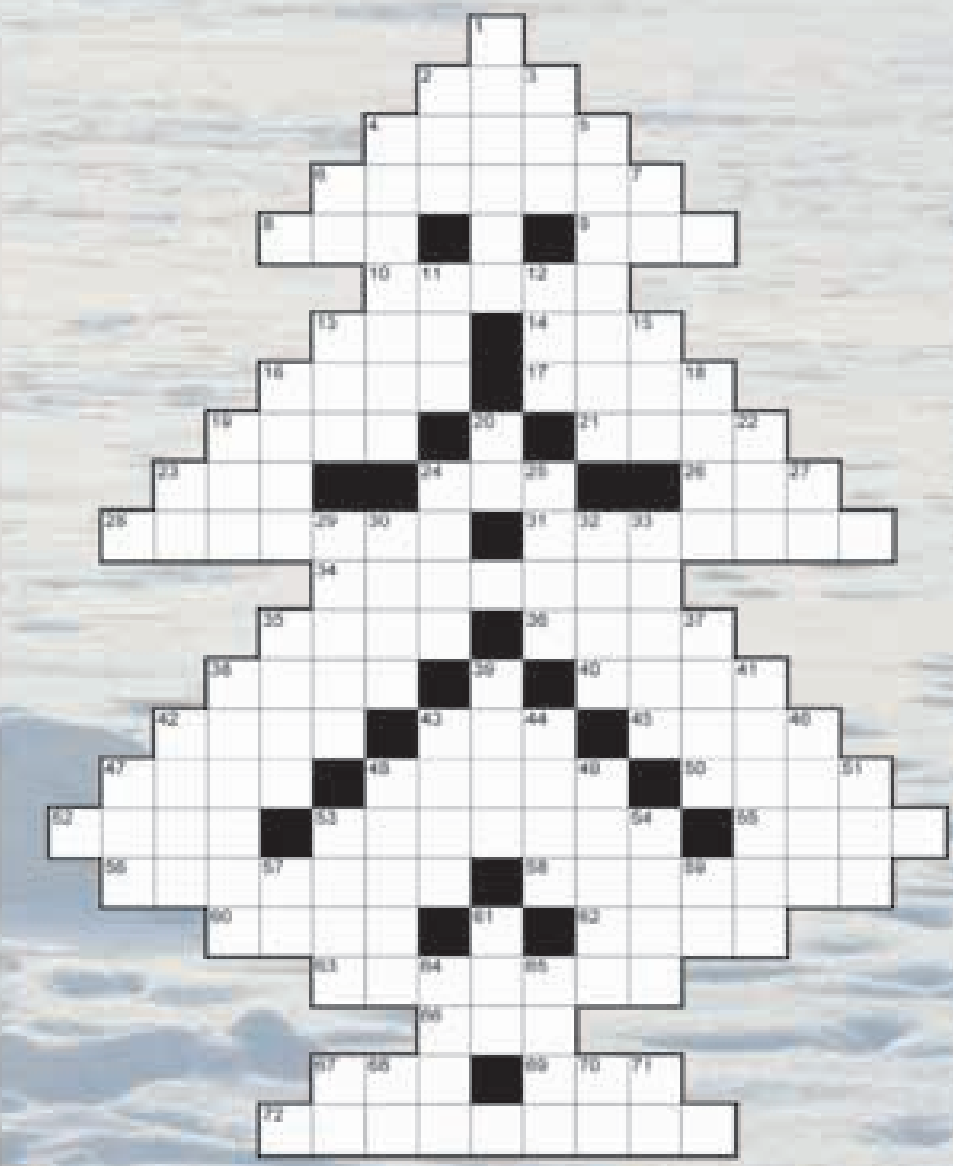
Breng letters over uit genummerd hokjes naar gelijkgenummerde hokjes van de balkjes onder de puzzel. Daar komt de oplossing te staan.

**HORIZONTALAAL**

2 oever 4 dralen 6 regeringsteider  
 8 vrouwesschaap 9 vallei 10 ronsens  
 13 toetje 14 tijdperk 16 ongeschonden 17 peljas  
 19 ontkenning 21 grap 23 verbeten  
 24 Bait 26 afgelopen 28 model voor  
 confectiekleding 31 aristocratisch 34 belestingblijt  
 35 zoetzuur 36 beun 38 stroompje  
 40 dressing 42 bot 43 stap 45 riskant 47 proef  
 48 proost 50 sappig 52 gehoorzaam 53 knieval  
 55 broos 56 benard 58 vroomheid 60 zijde  
 62 mestvocht 63 krom 66 oplaas  
 67 honingdrank 69 oppervlaktemaat  
 72 andersdenkende

**VERTICAAL**

1 helaas 2 baarpijn 3 steensoort 4 beven  
 5 ingetogen 6 nachtspiegel 7 dwarsmast  
 11 paling 12 loofboom 13 kuddedieren  
 15 korenhaalm 16 durfal 18 muziekstijl  
 19 landtong 20 vorstproduct 22 gelel  
 23 muziknoot 24 oot 25 hudsmeer  
 27 zeewaterbeweging 29 stralen 30 krepel  
 32 gek 33 effen 35 kler 37 welds 38 couvert  
 39 snelheid 41 smoel 42 roelder 43 pokerterm  
 44 punt 46 grondsoort 47 bergspits  
 48 dure hotelkamer 49 verscheidene 51 stel  
 53 angstig 54 lot 57 plm. 59 overdreven  
 61 afgemat 64 paardenvlek 65 gitberg  
 67 muziknoot 68 bouwland 70 muziknoot  
 71 voegwoord



1	46	33	46	12	5	2	34	49	66	26	12	25	71	19	37	14	34	12	8	58	68	21	16	62	13	18	34		
2	24	8	48	24	0	1	26	2	41	12	49	14	68	22	71	23	28	16	14	21	34	21	41	56	72	71	63	68	8
14	18	24	23	8	58	48	66	26	36	48	12	62	0	12	24	28	2	1	32	11	25								

De volgende ondernemers wensen u  
**Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013 !**

Voor alles wat rijdt,  
 vaart en vliegt!

Glasblazer 12 | Stadskanaal  
 Tel: 06 21 53 10 85



HOVENIERSBEDRIJF  
**HELLER**

MOBIEL: 06 - 537 60 319  
 E-MAIL: INFO@HOVENIERSBEDRIJF-HELLER.NL  
 WWW.HOVENIERSBEDRIJF-HELLER.NL



**Pieters . Klus +**  
 0623294473

Peter Dijkhuis  
 Glaslaan 15  
 9503, GE Stadskanaal



Pedicure Praktijk *Dideldom*

Anja Kruijzinga  
 Cereskade 22  
 9503 GC Stadskanaal  
 0599 616804  
 06 509 82 612  
 anja.kruijzinga@hotmail.com

Uit liefde voor je voeten

[www.pedicurepraktijkdideldom.nl](http://www.pedicurepraktijkdideldom.nl)



OOK OP RECEPT!  
 SCHOOLKADE 176  
 9581 HJ MUSSELKANAAL

**TER HAAR  
 WORSTENMAKERIJ**



**WEDEKA CAR CLEANING**  
 Tinnegeter 50A - Stadskanaal - Tel. 0599 - 620539



**VEBU**  
 LEIDINGSYSTEMEN  
 Technische groothandel

Nomdenweg 2G | 9561 AM Ter Apel  
 Tel. 0599-583057 | Fax. 0599-587097  
[www.vebuleidingsystemen.nl](http://www.vebuleidingsystemen.nl)



**VAN WATTUM  
 MAKELAARDIJ**



Sudrenberg 9 - 9502 WT Stadskanaal - T 0599 613966 - M 06 123 73 287 - [www.vanwattum.nl](http://www.vanwattum.nl)



# De volgende ondernemers wensen u Prettige kerstdagen en een voorspoedig 2013!

## Derde van Nederland!

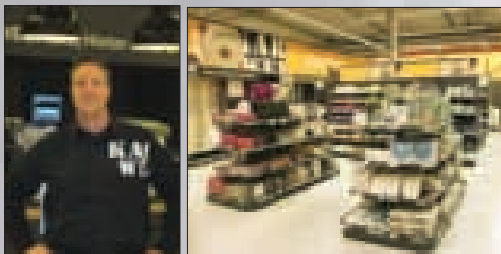
door Jaap Ruiter

Steven Smit is heel tevreden over de uiteindelijke derde plaats, wat betreft de beste Karwei-vestiging van Nederland. Voor de vestigingsmanager een teken dat ze met zijn allen goed bezig zijn in Ter Apel. Maar als hij tijdens het interview de scores ziet, begint er toch wat te knagen. "Verdorie, met slechts een tiende punt verschil op de derde plaats geïndigd! Daar baal ik wel van!"



### Te veel energie

Bovenstaande zegt alles over de gedrevenheid en de passie van Steven Smit, die behalve in Ter Apel ook een vestiging van Karwei in Goor onder zijn hoede heeft. "Die vestiging heb ik er bij gekregen omdat het daar niet goed liep. Want behalve vestigingsmanager van Ter Apel word ik door de franchise-organisatie, die 17 Karwei-winkels in beheer heeft, regelmatig op andere locaties ingezet als projectleider, als een soort van troubleshooter. Ik vind het fantastisch werk om vastgelopen vestigingen weer aan de loop te krijgen. En als dat lukt heb ik daar ontzettend veel voldoening van! Ja, ik heb te veel energie om mij slechts met één vestiging bezig te kunnen houden. Ik heb ook andere uitdagingen nodig." Steven Smit benadrukt dat hij deze speciale klussen alleen kan uitvoeren omdat hij een geweldige assistent-vestigingsmanager in de persoon van Koen Korhorn heeft. "Zonder Koen zou ik deze mooie uitdagingen niet aan kunnen nemen."



### Finaleronde

De Karwei-vestiging in Ter Apel heeft een lang traject achter de rug om tot de derde beste Karwei van Nederland te worden uitgeroepen op een totaal van 130 Karwei-winkels! "Je wordt op heel veel punten beoordeeld", zegt Steven Smit. "Op omzet, marge, klantvriendelijkheid, deskundigheid, voorraad, netheid, service en noem maar op. Ook worden klanten ondervraagd en krijg je bezoek van mystery-quests. Daarna ga je door naar de finaleronde en krijg je ook nog eens een kritisch bezoek van de Karwei-top."

### Allemaal steunpilaren

"Maar ik kan er ook van genieten wat we hier met zijn allen in Ter Apel hebben bereikt", voegt Steven Smit er aan toe. "Hoe enorm tevreden onze klanten zijn en ons het afgelopen jaar gewaardeerd hebben met het onwaarschijnlijke hoge cijfer van 9,6! En dat heeft uiteraard te maken met het enthousiasme en de gedrevenheid onder het personeel. Hoe ze zich hebben ontwikkeld tot ervaren en deskundige personeelsleden. We hebben een geweldige mix van werknemers. Iedereen draagt zijn eigen steentje bij en is één van de steunpilaren van ons bedrijf. Dat is mooi om te zien."

### Karwei Plus

De Karwei-vestiging in Ter Apel is een zogenaamde Karwei Plus. "Die zijn een tikje gewaagder dan de gewone Karwei-vestigingen", legt Steven Smit uit. "Zo staan de decoratieve producten voorin de winkel en zijn de meer constructieve producten naar achteren geplaatst. Bij ons in Ter Apel kom je binnen bij de verlichting, raamdecoratie, kussentjes en woonaccessoires. Daarmee zijn wij zwaar onderscheidend ten opzichte van andere landelijke bouwmarkt-ketens. De nieuwe formule van Karwei Plus is een groot succes. De Karwei-winkels die zijn overgegaan naar deze nieuwe formule zijn enorm in omzet gestegen. Ons aandeel in decoratief was al groot vergeleken met de concurrentie in de doe-het-zelf-branche maar is nog een stuk groter geworden door Karwei Plus."

### www.karwei.nl

Terugkijkend geeft Steven Smit aan een prachtig jaar achter de rug te hebben. "In 2013 gaan we door op dezelfde koers met dezelfde mensen. We proberen de formule van het succes te behouden door ons nog meer op de klant te focussen."

Karwei is gevestigd aan de Viaductstraat 58-59 in Ter Apel. Telefoon: 0599-481944. Voor meer informatie kunt u ook een kijkje nemen op [www.karwei.nl](http://www.karwei.nl).



Stationslaan 1 - 9503 CA Stadskanaal  
Postbus 141 - 9500 AC Stadskanaal  
Tel. (0599) 65 88 29 - [info@orseladvies.nl](mailto:info@orseladvies.nl)  
[www.orseladvies.nl](http://www.orseladvies.nl)



VEILIGHEID VERTAALD IN VAKWERK  
Unikenstraat 32 | Stadskanaal | T 0599 - 612282  
E [abc.noord-oost@abchekwerk.nl](mailto:abc.noord-oost@abchekwerk.nl) | [www.abchekwerk.nl](http://www.abchekwerk.nl)



**DESIGN VERA NDA**  
Uw maatwerk specialiste

Schoonheidsstraat 105 | 9501 GE Middelkanaal | T 0599 - 65 82 44  
M 06 - 25 03 20 84  
[www.design-veranda.nl](http://www.design-veranda.nl) | [info@design-veranda.nl](mailto:info@design-veranda.nl)  
Neem contact met ons op voor een vrijblijvende afspraak, advies of prijsopgave.

## Stichting Droomkinderen

Wij wensen u fijne feestdagen en  
een gelukkig 2013

Stichting Droomkinderen is een kleinschalige woonvorm (24-uurs begeleiding) voor mensen met autisme en aanverwante stoornissen. Voor mensen met autisme is het niet vanzelfsprekend een sociaal netwerk op te bouwen. Invloeden van buitenaf kunnen als hinderlijk en bedreigend op hen afkomen. Ook in de sociale omgangsvormen ondervinden ze vaak hinder doordat ze zich moeilijk in een ander kunnen verplaatsen of moeite hebben met het sociaal interpreteren van gegevens.

Door het sociale onvermogen dreigen ze gemakkelijk geïsoleerd te raken. Wij vinden het daarom belangrijk de cliënten activiteiten aan te bieden voor het vergroten van hun sociale weerbaarheid.

Ook richt onze hulpverlening/begeleiding zich op het aanpakken van gesignaleerde of ervaren tekortkomingen op verschillende levensgebieden. Het accent komt te liggen op het beter persoonlijk functioneren of voorwaarden scheppen voor het bereiken van een persoonlijk gesteld doel.

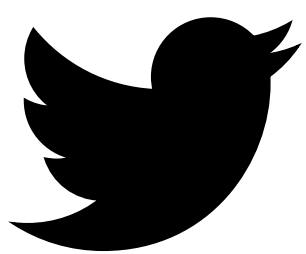
Stichting Droomkinderen, Vlagwedderstraat 57, 9545 TB Bourtange tel. 0599 354737.  
[info@stichtingdroomkinderen.nl](mailto:info@stichtingdroomkinderen.nl) (dit nummer en emailadres zijn ook voor onze minicamping)



# Ter Apel **KARWEI**

**Beste KARWEI bouwmarkt van Noord Nederland**

**Wij danken u voor uw positieve beoordelingen en het in ons gestelde vertrouwen. We zien u graag terug in onze bouwmarkt!**



**@KarweiTerApel**

**KARWEI Ter Apel  
Viaductstraat 58-59  
9561 AC Ter Apel  
Tel: +31 (0)599-481944**

**DE NUMMER 3 KARWEI BOUWMARKT  
VAN NEDERLAND 2012.**